

## ת"פ 31517/01 - מדינת ישראל נגד ג.מ. אוסקר ניהול ושיווק פיננסי בע"מ, גלעד אוסקר, נוי מורג

בית דין אזרוי לעובדה בתל אביב - יפו  
ת"פ 01-11-31517 מדינת ישראל נ' ג.מ. אוסקר  
ניהול ושיווק פיננסי בע"מ ואח'

2.8.15

בפני כבוד השופטת אסנת רובוביץ - ברכש  
בעניין: מדינת ישראל ע"י ב"כ עו"ד תומר

- נגד  
1.ג.מ. אוסקר ניהול ושיווק פיננסי בע"מ  
(בפירוק)  
2.גלעד אוסקר  
3.נוי מורג  
ע"י ב"כ עו"ד דבר הורוביץ

### זכור דין

1. ביום 2.6.15 ניתנה הכרעת הדין בעניינים של הנאים, במסגרת הורשעו הנאים 3-1 בעירה של פיטורי עובדת בהירון. הנאתה 1 הורשעה בעירות לפי סעיף 9(א) ו- 14(א)(6) לחוק עבודה נשים, תש"ד-1954 (להלן - "החוק" /או "חוק עבודה נשים") והאים 3-2 הורשעו בעירות לפי סעיף 9(א) ו- 14(א)(6) לחוק, לפי סעיף 15 לחוק עבודה נשים הקובל את אחראותו של נושא משרה.

2. בדין שהתקיים בפניי ביום 15.07.02, במסגרת הטיעונים לעונש, המאשימה הטעימה כי מדובר בפיטורי עובדת בהירון, שנעשה ללא היתר ותוך פגעה בערך המוגן בדבר איסור פגעה באישה בהירון. המאשימה טענה כי יש מקום להטיל קנס של פיצוי ללקוח העירה לפי סעיף 77 לחוק העונשין, התשל"ז - 1977 (להלן: "חוק העונשין") נוכח הנזק הממוני, עוגמת הנפש וכן הנזק התעסוקתי ארוך הזמן אשר נגרם למטלוננט. כמו כן הדגישה המאשימה כי הנאים לא הבינו חרטה ולא נטו אחריות על מעשיהם חרף הכרעת הדין. המאשימה צינה כי אומנם ניתן לטובת המטלוננט פסק דין אזרחי על פי חיבם הנאים, ביחיד /או לחוד סך של 114,435 ל"מ (מ/א), אולם צינה כי פסק הדין אינם מיושם על ידי מי מהצדדים.

לטענת המאשימה יש מקום להטיל קנס כספי משמעותי על הנאים נוכח נסיבות פיטוריה של העובדת כלאחר

עמוד 1

יד, ללא פיקוח, ללא פניה לממונה ולא תשלום לעובdet.

לגביה מתחם הענישה, הבHIR ב"כ המאשימה, כי העונש המקסימלי שקבע בחוק הוא לגבי הנ羞ת 1 קובל מסר של שישה חודשים או כפל הקנס שקבע בסעיף 61 א(3) לחוק העונשין, היינו 150,600 ₪ ולגביה הנ羞ת 2-3 קובל החוק עונש של קנס הקבוע ב-61א(3) לחוק העונשין דהיינו 75,300 ₪. המאשימה הפנהה לת"פ 43312-07-10 מדינת ישראל נ' אפיק ואח' ([הורסם בנבוי] ניתן ביום 4.5.15), לעז"א 2448/09 מדינת ישראל נ' עמותת מרכז פדגוגי בית יעקב ([הורסם בנבוי] ניתן ביום 3.8.11) וכן לת"פ 81/10 מדינת ישראל מוסקו מוזן ([הורסם בנבוי] ניתן ביום 24.12.12).

לפייך, ובהתאם לנسبות, טענה המאשימה כי ביחס לנאשמים 3-2 מתחם הענישה המתאים הוא בטווח שבין 70%-90% מהकנס המרבי.

ביחס לנשעת 1, השaira המאשימה את גובה הקנס לשיקול דעתו של בית הדין, נכון מצבה של הנשעת 1 כפי שהוצע ע"י נציגת;cnn"ר בדיון שהתקיים בפניו ביום 30.11.14.

מעבר לכך בבקשת המאשימה כי הנאשמים יחתמו על התcheinות להימנע מביצוע העבירות שבנה הורשו.

3. נציגת;cnn"ר הודיעה כי נגד הנשעת 1 מתנהל תיק פרוק בבית משפט המחויזי מרכז, במסגרתו הוגשנו 15 תביעות חוב בסך כולל של 1,071,900.59 ₪ וכי בקופת הפרוק לא מצויים כספים. נכון האמור בבקשת;cnn"ר נציגת;cnn"ר כי לא יוטל על הנשעת 1 קנס או לחילופין יוטל עליה קנס בסכום סמלי בלבד.

4. הנאשמים 3-2 טוענו כי יש להקל בעונשם לאור חלוף הזמן מאז העבירה ב-2008, העובדה שהם היו מעסיקים נורמטיביים, ללא הרשות קודמות בתחום דיני העבודה. לאור נסיבות פיטורי העובדת שלא היו קשורים להריאונה והעובדת כי הנאשמים 3-2 לא פיתרו את העבודה בפועל, אלא הורשו על מחדרם והיעדר פיקוח. לטענתם מעולם לא פיתרו עבודה בהריאון וזאת מתוך כ-100 נשים שעבדו במתבעת. לטענתם, גם במקרה כוונה לפיטורי העבודה אלא להשייתה בלבד.

באשר מתחם הענישה, טוענים הנאשמים 3-2 כי המאשימה הינה לפסקי דין המצביעים על רף עונשה גבוה, אך לטענתם זה אינו רף העונשה המקובל לנושאי משרה. הנאשמים הינו למספר גזר דין בהם לא הורשו נושא משרה או לחילופין הוטלו עליהם עונשים קלים ביותר, בין היתר ת"פ (ב"ש) 1004/06 משרד התעשייה והמסחר נ' כפיר אחזקות בע"מ ([הורסם בנבוי] ניתן ביום 24.3.10) בו לא הורשע התאגיד ועל בעל החברה, נגזר שירות לתועלת הציבור.

בנוסף טוענים הנאשמים 3-2 לנسبות אישיות שיש להתחשב בהן.

בנוסף טוענים הנאשמים כי במהלך חודש מרץ 2011 הם נקלעו למצב של פשיטת רגל.

הנאשם 2 נמצא בהליך פשיטת רgel (נ/א) ولو 23 נשים והוא נדרש לשלם להם סך של 1,000 ₪ לחודש (רשימת נשים הוגשה וסומנה נ/ב) ולטענתו כל החלטה בהליך זה תשפייע על שיקומו ועל כלל נשים יוכלו הגיע עימם להסדר. לטענת ב"כ הנואשם 2, גם אשתו של הנואשם משלהמת עדין את חובות הנואשם 1, היות והיא הייתה ערבה לחובות החברה.

הנאשם 3 טוען כי הוא פנה, ביחיד עם אשתו, להליכי פשיטת רgel ואך בחודש אפריל 2015 הם קיבלו הפטר מפשיטת הרgel, לאחר שאביו של הנואשם 3 עזר לו בתשלום חובותיו.

לטענת ב"כ הנואשים 3-2, בידי הנואשים אין נכסים פנויים ויכולת ההשתכרות שלהם נפגעה ועומדת היום על סך של כ-7,000 ₪. משכך, יכולתם לשאת בכנס ממשמעותי מוגבלת ביותר.

לאור האמור לעיל, עותרים הנואשים 3-2 כי בית הדין יעמיד את מתחם הענישה על רף נמוך מאד נוכח הנסיבות האישיות הקשות של הנואשים. ופסוק סכומים של אלפי שקלים בודדים, מתחת לרף המינימלי.

באשר לפיצוי המתלוונת,טען ב"כ הנואשים 3-2 כי מדובר בפס"ד שנitin בהיעדר הגנה ולאחר צו עיקוב ההליכים בתיק פשיטת הרgel. לטענתם זכאיות המתלוונת לקבל את מרבית הסכם מהביטוח הלאומי.

## דין והכרעה

5. בהתאם לתיקון 113 לחוק העונשין, יש לגזר את עונשו של הנואשם תוך מתן עדיפות לעקרון הಹילה. על פי עקרון זה, העונש הרاءו לנואשם נגזר ממידת אשמו ומחומרת מעשיו כאמור בסעיף 40(ב) לחוק העונשין.

6. קיימים שלושה שלבים במנגנון גזירת העונש לפי תיקון 113. האחד, האם מדובר באירוע אחד או בכמה אירועים. השני, קביעת מתחם הענישה בהתחשב בערך החברתי שנפגע מביצוע העבירה ובמידת הפגיעה בו, בנסיבות הענישה הנהוגה ובנסיבות הקשורות לביצוע העבירה. השלישי, גזירת העונש המתאים לנואשם בתוך המתחם שנקבע.

7. לגבי השלב הראשון - השאלה האם לפניו אירוע אחד או כמה אירועים, הנואשים כולם הורשו בעבירה אחת, שהיא פיטורי עובדת בהירyon ללא היתר,ברי כי מדובר באירוע אחד ולא בכמה אירועים.

8. לגבי השלב השני - מתחם העונש ההולם, יש להתחשב בערך החברתי שנפגע מביצוע העבירה, בנסיבות הקשורות לביצוע העבירה ובמידת אשמו של הנואשם. כאשר מתחם הענישה מתייחס לכנס כבעניינו, יש לקחת בחשבון גם את מצבו הכלכלי של הנואשם, כבר בשלב השני של קביעת מתחם העונש ההולם (ראו ע"פ 14-01-57160 מדינת ישראל-חו"ט הורים בע"מ, מיום 8.11.14).

9. האיסור על פיטורי נשים הרות בשל הרוון עוגן בשני חוקים, חוק עבודה נשים, התשי"ד-1954 (להלן: **חוק עבודה נשים**) וחוק שוויון ההזדמנויות בעבודה.

10. ביחס לחוק עבודת נשים נקבעו בבית הדין הארצי קביעות ברורות בז' הלשון:

"בהוראת סעיף 9 לחוק עובדות נשים, בו נקבע איסור על פיטורי עובדת בהריון, ואף לאחר חזרתה מוחופשת לידה, אלא בהיתר שהתקבל לכך מאות גורם שלטוני שמצוין למקום העבודה, טמונה הגנה מיוחדת לאישה העובדת. הגנה מיוחדת זו נדרשת במגמה לשרש תופעות חברותיות פסולות של הפלילית נשים בכלל, ונשים בהריון בפרט" (ר' ע"ע (ארצى) 09/133מלחמ - מועצה מקומית ג'דידה מכר [פורסם בנבו] (22.1.12).  
[מיום

11. בהתאם להוראות החוק והפסיקה כאשר ההריון מהווה שיקול כלשהו בהחלטה על פיטורי עובדת או בהחלטה על עיתוי הפיטורים מדובר בהפליה אסורה ופסולה המונוגדת לעקרון השוויון.

ויפים לעניינו דברי בית הדין הארצי בע"ע 258/09 פרופ' אריאל בן עמר שירות רפואי רפואת שניים והש��אות בע"מ עדעה פלדמן ([פורסם בנבו] ניתן ביום 10.12.2018): "הפסיקה הכירה בכך שהפלילית נשים אינה רק בעלת אופי אינדיבידואלי אלא Nobreut Mai Shvion Shitti-Mebeni, שנגה במשך שנים רבות, ומשליך גם על יכולתן של נשים להשתלב באופן שוויוני בעולם התעסוקה המודרני... אי השוויון החברתי האמור מוביל, פעמים רבות גם בימנו אנו, לדעות קדומות בנוגע ליכולתן של נשים להמשיך ביצוע עבודתן כרגען תוך כדי הריאן וכאיימהות לפעוטות. מטעם זה, וכן נוכחות ההכרה בקושי - הנובע מהדעות הקדומות כאמור - למצוא עבודה חולפת תוך כדי ההריון, בחר החוקק להקנות הגנה מיוחדת כנגד פיטורי נשים בהריון, וזאת במסגרת חוק עבודה נשים".

12. נתון נוסף שיש להתחשב בו, על פי פסיקת בית הדין הארצי, כאשר מדובר בכתב אישום יוזם הוא העובדה שלא ניתן להתעלם משיעור הכנס המנהלי כפי שנקבע בחקיקה.

13. סעיף 14 לחוק העבירות המנהליות, תשמ"ז-1985 קובע כדלקמן:

"הורשע אדם שהוגש נגדו כתב אישום לפי סעיף 13, לא יפחית הכנס, אם הוא העונש היחיד, מסכום הכנס המנהלי שהוטל עליו לפי סעיף 8, אלא אם כן ראה בית המשפט, מינימוקים שיירשומו, נסיבות מיוחדות המצדיקות הפחתתו".

14. בעניינו מדובר על כתב אישום יוזם ממשם המאשינה ולא בבקשתה להישפט. לחובתם של הנאים יאמר כי פיטרו את העובדת במהלך הריאנה, ללא קבלת היתר מהממונה. מנגד ולאחר מכן, הנאים העסיקו עבודות נוספות ולא הוכח כי ביצעו עבודות בלבדיהן וכי היו גם טענות כלפי המתלוונת בכל הנוגע לנסיבות סיום העסקתה, כפי שפורט בהכרעת הדין.

15. בשים לב לערך החברתי המוגן, נסיבות ביצוע העבירה, מידת האשמה של הנאים ביצוע העבירה, חלוף הזמן מאז האירוע ומשך תקופת העסקתה של העובדת ובשים לב למדיניות הענישה הנהוגה במקרים דומים, מצאתי לנכון לקבוע כי מתחם הענישה הראו :

ביחס לנשימת 1, מתחם הענישה צריך לנوع בין 20% מהכנס המרבי שגובהו 150,600 ₪ לבין 50% ממנו.

וביחס לנאים 3-2, מתחם הענישה צריך לנوع בין 15% מהकנס המירבי שוגבו 00 75,300 לערך 35% ממנו.

16. בשלב השלישי, גזרת העונש, יש לקחת בחשבון את נסיבותיהם האישיות של הנאים.

17. לגבי הנאתה 1, מדובר בחברה הנמצאת בהליך פירוק. נציגת הכנ"ר נמנעה מלטעון להגנת הנאתה 1 והודתה בשמה בביעוע העבירה שיוסה לה, וזאת בין היתר לנוכח הקשי הכלכלי והמשמעותי בניהול ההגנה בנסיבות בהן החברה מצויה בהליך פירוק.

18. בפסק הדין ברע"פ 01/2008 מ"י נ' א.מ. תורגמן בע"מ עמד בית המשפט העליון על כך שמתוך צו פירוק איננו מעכבר את ההליכים הפליליים שנפתחו נגד חברה, ועם זאת קבע כי לנסיבות הקשורות בפירוק עשוי להיות השלכה על הייקפו ומשקלו של האינטראס הציבורי במיצויו ההליך הפלילי כלפי התאגיד, וכן קבע כי בבוא בית המשפט לשקל את הקנס שיטול על תאגיד בפירוק, עליו להתחשב במצבה הכספי של החברה ובהשפעה העולולה להיות לגובה הקנס שיטול על החברה על ציבור הנשים. כך בלשונו של בית המשפט העליון: "טענה מרכזית שעליה נשענת הגישה המצדדת בהרחבת עיקוב ההליכים האוטומטי גם על הליכים פליליים היא הטענה שלפיה הליכים כאלה, אם לא יעוכבו, יפגעו באורח ישיר ב��פת הפירוק ובנשים. זאת, לאחר שניהול הליכים כאמור כרוך בהוצאות כספיות המוטלות על החברה לצורך ניהול המשפט ומוצאות מוקפת הפירוק, כמו כן אם מוטל על החברה קנס, הוא עשוי להש滔ם מוקפת הפירוק על חשבו מסת נכסיו הפירוק העומדים לחולקה בין הנשים. כלל, קנסות המוטלות על חברה בטרם מתן צו פירוק הם חובות בני-הוכחה בפירוק. אולם אם מועד הטלת הקנס בヅר-דין חל לאחר מתן צו הפירוק, כי אז הקנס אינו בגדר חוב בר-הוכחה בפירוק, אלא הוא עשוי להיכلل בגדר העיסוקאות בנות-תיקף המתבצעות לאחר מתן צו הפירוק (השווה: ע"א 106/60 ש Carter נ' הנאמן בפשיטת-רגל של A. Carter; ש' לוין, א' גרוניס פשיטת רגלי, בעמ' 351-352, 222). משמעות הדבר בנסיבות אלה היא כי חרב הפירוק עשוי סכום הקנס יכול לעמוד לפירעון ללא צורך בעמדתו בדרجة שוויונית עם שאר חובות העומדים לפירעון יחסית בפירוק (כהן בספרה הנ"ל, בעמ' 371, 265-263). בנסיבות אלה הפגיעה הצפואה בנשים הנגרת מקיים ההליך הפלילי נגד החברה אינה שיקול שאין להתעלם ממנו, אולם כאשר מעמידים שיקול זה, כשהוא לעצמו, כנגד האינטראס הציבורי הכללי בקיומו של הליך פלילי כנגד החברה, אין לייחס לו משקל מכריע. עם זאת סביר להניח כי בבוא בית-המשפט לגזור את דינה של חברת בירוק הוא יתחשב מכלול שיקוליו גם במצבה הכספי ובשפעה העולולה להיות לגובה הקנס שיטול על החברה, על ציבור הנשים ועל הייקף נכסיו החברה העומדים לחולקה בירוק".

19. בית המשפט העליון עמד בהמשך פסק דין על מגוון השיקולים שאוטם על התובע לשקל, בעת קבלת החלטה ביחס לקיים של עניין לציבור בהגשת כתוב אישום כנגד חברת שפירוק. גם שלא מדובר ברשימה סגורה, נראה כי ניתן להעזר ברשימת השיקולים גם לצורך קביעת הקנס הרואין, כביטוי לאינטראס הציבורי ביחס לענישה: "יש להניח כי ישקל, מן הצד האחד, הצורך באכיפת החוק תוך שמירה על עקרון שוויון הכלל בפני החוק; מן הצד האחר, עשויים להישקל היבטים כגון חומרת העבירות המียวחות לחברת בירוק ומועד ביצוען, גורם עדות-הפירעון

של החברה וההשלכה שעלולה להתלוות להליך הפלילי על עניינים של הנושאים, על סיכון השיקום וההבראה של החברה ועל מידת הפגיעה האפשרית של ההליך הפלילי בהםם סיכוניים. במצבים מסוימים תיתכן גם רלוונטיות לאפשרות כי מיצוי הדין הפלילי עם מנהלי התאגיד עשוי להפחית את משקל האינטראס הציבורי בניהול הליך פלילי כנגד התאגיד עצמו ביעוד מקום שמדובר בחברות פרטיות קטנות, שבahn ישנו קשר גומלין הדוק בין התאגיד לארגוני שלו".

20. עיון בפסקת בתי המשפט מעלה כי על השיקולים שמנה בית המשפט העליון, הוסיף הפסיקה שיקולים כגון זהות הנושאים (עד כמה הנושאים או חלקם היו שותפים לביצוע העבירה ועד כמה ראוי להגן עליהם) מקורים של נכסיו החברה המצוים בחלוקת הפירוק (עד כמה הם נובעים ושירות מביצוע העבירה) ועוד כי"ב (ר' תפ (ח') 1525/98 מדינת ישראל נ' פנדיר חברה להשקעות בע"מ (פורסם בנבו).

21. בעניינו, מדובר בחברה קטנה יחסית. מי שכיהנו כמנהל החברה במועדים הרלוונטיים לביצוע העבירה הורשו אף הם. ומדובר בעבירה שבוצעה לפני מעלה משש שנים. לאור הנתונים שהוצעו על ידי נציגת הכנ"ר ברוי כי קופת הפירוק דלה ביחס לתביעות החוב ונדמה כי ניתן לקבוע בבירור כי ככל שיטול על החברה קנס משמעותי, הרי שתאת מחיר ההרטעה ישלמו הנושאים של החברה, אשר על פניו הדברים לא נראה כי היו קשורים בדרך כלשהי לביצוע העבירה.

22. לאחר ש核实תי את מגוון השיקולים הקיימים לעניין, הגיעו לכל דעה כי קיימות נסיבות מיוחדות בנוגע לנשחתת 1 ויש להשيت על החברה (הנשחתת 1) קנס סמלי בלבד, שיעמוד על סך 100 ₪.

23. באשר לנשחתת 3-2, לא הוצאה בפני כל ראייה כי מי מהנאשמים עברו עבירה פלילית עבור כתוב האישום שהוגש נגדם במקורה דן. כמו כן החלטת הנאשמים לנחל הליך לאור טענתם כי לא ביצעו פיטורים בפועל, הינה זכותם הבסיסית על פי החוק ועל כן אין הדבר אמרו לעמוד להם לרועץ בעת קביעת גובה הקנס. עוד התרשםתי כי הנאשמים העסיקו עובדות נוספות אשר כלפיהן לא בוצעה כל עבירה ולא הוכח כי עברו עבירה נוספת בנדון .

24. באשר לנשחת 2, מדובר באדם שלא עבר פלילי, אשר נקלע למצב כלכלי קשה ולו נשים רבים (ר' נ/1ב'). אין חולק כי במקורה דן נבערעה עבירה לפי חוק עובדות נשים וכי על בית הדין ליצור הרטהה בקרב הציבור הרחב כדי למנוע הישנותן. אולם יש לנקחת בחשבון את מצבו הכלכלי הקשה של הנשחת 2, אשר נתמך במסמכים, ואת הזמן הרב שהחלף מאז מועד ביצוע העבירה.

25. באשר לנשחת 3, מדובר באדם שלא עבר פלילי אשר גם הוא נקלע למצב כלכלי קשה, אף הוא טוען לנסיבות מיוחדות הכוללות מצב כלכלי קשה, אולם הדבר לא נתמך במסמכים, ויתרתו מכך, העובדות שתוארו בדיון שנערך בפניי ביום 02.07.15 עולה כי הנשחת 3 הצליח לצאת ממצבו הכלכלי הקשה ושילם את החובות שהיו לו, אם היו וכן יש לנקחת בחשבון את הזמן הרב שהחלף מאז מועד ביצוע העבירה.

26. באשר לפיצוי המתלוונת, בנסיבות העניין לא מצאתי כי יש להשิต על הנאים קנס נוסף, במיוחד לאור מצבם הכלכלי והעובדה כי המתלוונת זכחה בפסק דין אזרחי נגד הנאים, בלבד ולחוד. גם בהתאם לע"פ (ארצى) 23/06 מדינת ישראל - משרד המסחר, התעשייה והטסוקה נ' ג'ונור אשדוד בע"מ (יום 27.11.06) יש לפיצוי שבמסגרת הליך אזרחי אלמנט עונשי שגם בו יש הגשת תכילת החינוך והרטעה והענישה וניתן להתחיימו גם לפיצוי המתבקש במסגרת סעיף 77 לחוק העונשין, במיוחד שחלק מרכיביו פסק הדיון עסק בהפרשי שכר עבור אי החזרת התובעת לעובדה וכן פיצוי מכוח חוק עובדות נשים על פיטורים שלא כדין בהיותה בהריון. מעבר לאמור, חלק מניסיונות סיום העסקת התובעת היו קשורות להתנהלות התובעת במקום העבודה (ר' סעיף 22 להכרעת הדיון).

27. בנסיבות העניין ולאור כל האמור לעיל, הנני גוזרת על הנאים את העונשין הבאים:

28. נאשנת 1 - הנני משיטה עליה קנס סמלי בשיעור 100 ל"נ, בגין פיטורי עובדת בהריון, ללא קבלת היתר ממשרד התמ"ת.

נאשם 2 - הנני משיטה עליו קנס בשיעור 12,000 ל"נ, בגין פיטורי עובדת בהריון, ללא קבלת היתר ממשרד התמ"ת.

נאשם 3 - הנני משיטה עליו קנס בשיעור 14,000 ל"נ, בגין פיטורי עובדת בהריון, ללא קבלת היתר ממשרד התמ"ת.

29. הקנס ישולם ב-20 תלומים שוים ורצופים, החל מיום 1.9.2015.

30. בנוסף אני מחיבת את הנאים מכוח סעיף 72 לחוק העונשין, לחתום על התcheinבות עצמית להימנע מהעירות בהן הורשו במשך 3 שנים מיום קבלת גזר הדין. היה ויפרו התcheinבות זו, יחויבו מיד בקנס המירבי הקבוע בחוק בעת ביצוע העבירה.

31. על הנאים לפנות למזכירות בית הדין בתוך 10 ימים מיום קבלת גזר הדין על מנת לחתום על ההcheinבות האמורה.

32. המזיכרות תשלוח את גזר הדין לצדים בדואר.

ניתן היום, י"ז אב תשע"ה, 02 אוגוסט 2015, בהעדר הצדדים.